

## سیستم پشتیبانی مالی برای ورود به دبیرستان و غیره

سیستمی است که توسط آن ، دولت می تواند در پرداخت شهریه ی دبیرستان و غیره کمک کند.

دبیرستان دولتی : می توانید سالانه تا مبلغ ۱۱۸۸۰۰۰۰ ین بعنوان کمک هزینه تحصیلی دریافت کنید.  
← هزینه ی شهریه برای شما صفر خواهد بود.

دبیرستان خصوصی : می توانید سالانه از مبلغ ۱۱۸۸۰۰۰۰ ین تا ۳۹۶۰۰۰۰ ین کمک هزینه تحصیلی دریافت کنید.  
← ممکن است مقداری از هزینه ی شهریه باقی بماند. ( میزان پول پرداختی ، بسته به درآمد والدین تغییر می کند.)

هزینه ی شهریه از طرف دولت ، به مدرسه پرداخت می شود.  
دانش آموزان و خانواده ها، مستقیماً هیچ پولی دریافت نخواهند کرد.

هنگام ورود به مدرسه ، شما را در مورد این سیستم راهنمایی خواهند کرد.  
افرادی که می خواهند از این سیستم استفاده کنند، لطفاً درخواست خود را به مدرسه بدهند.  
افرادی که درخواست ندهند، باید هزینه ی تحصیلات را خودشان بپردازند.

### کسانی که می توانند از این سیستم استفاده کنند :

افرادی که در ژاپن آدرس دارند و به دبیرستان و غیره می روند.

### مدارسی که از این سیستم استفاده می کنند:

- دبیرستانهای (کوئو گاکو) ( با سیستم تمام وقت ، پاره وقت ، مکاتبه ای ) \* به استثنای دوره های پیشرفته و تخصصی
- دوره ی دوم آموزش متوسطه ( چوتو . کیو ایکو گاکو ) \* به استثنای دوره های پیشرفته و تخصصی
- بخش دبیرستان مدارس استثنایی ( توکوئتسو شی ان گاکو )
- دانشکده ی فناوری ( کوئو سن مون گاکو ) ( از سال اول تا سوم )
- هنرستان فنی و حرفه ای ( سنشو گاکو ) ( دوره های عالی/ دوره های عمومی ) ، مدارس متفرقه

همچنین برای مدارس مخصوص خارجیان نیز استفاده می شود.

فقط برای مدارسی که نام آنها در وبسایت زیر آمده است، قابل استفاده می باشد.

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/1307345.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1307345.htm)

با اینحال، کسانی که حتی یکی از موارد ذیل درباره ی آنها صدق می کند، نمی توانند از این سیستم استفاده کنند.

- کسانی که درآمد سالانه ی سرپرست آنها حدوداً بیش از ۹۱۰۰۰۰۰۰ ( نه میلیون و یکصد هزار ) ین باشد.
- قبلاً از دبیرستان فارغ التحصیل شده باشد.
- افرادی که بیش از ۳۶ ماه در دبیرستان بوده اند.

آنچه که موقع درخواست نیاز دارید.

لطفا ملزومات زیر را به مدرسه ای که می روید، ارایه دهید.

- " فرم درخواست تعیین صلاحیت برای دریافت کمک مالی " [ جوکیوشیکاکو نینته یی شین سه یی شو ] ( که می توانید آن را از مدرسه بگیرید. فرم را پر کنید. )
- یک نسخه کپی از کارت " مای نامبر " ویا کپی از کارت اقامت که شماره ی کارت " مای نامبر " شما روی آن نوشته شده باشد یا غیره.

ممکن است بجای کپی کارت " مای نامبر " یا غیره ، ارایه ی مدارک مربوط به مالیات ( گواهی مالیاتی ) لازم باشد. این ، بسته به استانی که مدرسه در آن قرار گرفته ، متفاوت است. لطفا به راهنمایی های مدرسه با دقت گوش کنید.

فقط کسانی می توانند از این سیستم استفاده کنند که مراحل مالیاتی ( مالیات اقامت محلی ) را انجام داده باشند. لطفا قبل از اقدام به درخواست، حتما مراحل ( اعلام مالیات اقامت محلی ) را انجام دهید.

در صورت داشتن هر پرسشی، لطفا از دفتر دبیرستان سوال بفرمایید.

همچنین می توانید توضیحات دقیقی از این سیستم را در وبسایت وزارت آموزش ، فرهنگ ، ورزش ، علوم و فناوری مشاهده کنید. ( فقط به زبان ژاپنی )

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/index.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/index.htm)

" منابع / مراجع "

「高校生等への就学支援」(文部科学省)

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/1342674.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1342674.htm)

「高校で勉強したい外国人のみなさんへ～高等学校等就学支援金制度のことを教えます～」

(文部科学省・出入国在留管理庁)

[http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook\\_education.html](http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook_education.html)

